

كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة
(بالمدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم بدانتين - بونجاة - غراسيك)

بحث جامعي

إعداد:

لطيفة الرشداة

رقم القيد:

٩٩٣١٠٠٥٣



كلية العلوم الإنسانية والثقافية
شعبة اللغة العربية وآدابها
الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٠٤

كفاءة الطلاب في ممارسة الكتابة

(بالمدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم بدانتين - بونجاة - غراسيك)

بحث جامعي

قدمته الباحثة لاستيفاء أحد الشروط اللازمة للقبول على اشتراك الوظيفة
النهائية لدراجة سرجانا (SI) في كلية العلوم الإنسانية والثقافية

إعداد:

لطفية الرشداة

رقم القيد: ٩٩٣١٠٠٥٣

كلية العلوم الإنسانية والثقافية

شعبة اللغة العربية وآدابها

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٠٤

الجامعة الإسلامية الحكومية
كلية العلوم الإنسانية والثقافية
شعبة اللغة العربية وأدبها

تقرير الأستاذ المشرف

بعد الإطلاع وإدخال بعض التعديلات اللازمة على البحث الذي قدمته:

الطالبة : لطفية الرشداة

رقم القيد : ٩٩٣١٠٠٥٣

الشعبة : اللغة العربية وأدبها

موضوع البحث : "كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة"

(بالمدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم غراسيك)

قرر المشرف أن هذا البحث صالح للتقدم للإمتحان.

تقريراً بملاحج، مايو ٢٠٠٤

الأستاذ المشرف



(الدكتور أندس الحاج مرزوقى مستمر)

تقرير اللجنة المناقشين

كلية العلوم الإنسانية والثقافية. الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج

بسم الله الرحمن الرحيم

قد أجريت المناقشة على البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة :

الإسم : لطفية الرشداة

رقم الدفتر القيد : ٩٩٣١٠٠٥٣ :

الموضوع : كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة

(بالمدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم بدانتين بونجاة غراسيك)

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا (SI) في كلية العلوم الإنسانية والثقافية بشعبة اللغة العربية وأدبها كما تستحق أن يلتحق بدراستها إلى أعلى من هذه المرحلة.

مجلس المناقشة

(.....)
(.....)
(.....)

١. البروفيسور الدكتور الحاج أحمد محضر سرجانا في كلية الحقوق

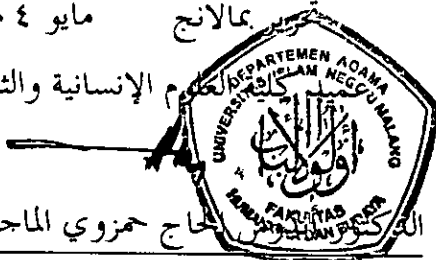
٢. الدكتور أندوس الحاج مرزقي مستمر

٣. الأستاذ شمس العلوم الماجستير

٢٠٠٤ مايو

بمالانج

العلوم الإنسانية والثقافية



الدكتور حمزوي الماجستير

رقم التوظيف: ١٥٠٢١٨٢٩٦

رسالة تسلم الجامعة
وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج
السنة الدراسية : ٢٠٠٤ - ٢٠٠٥

تسلمت الجامعة الإسلامية الحظومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة

الإسم : لطفية الرشداة

رقم دفتر القيد : ٩٩٣١٠٠٥٣

موضوع البحث : كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة

(بالمدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم بدانتين بونجاة غراسيك)

لإتمام الدراسة وللحصول على دراجة سرجانا (SI) في كلية العلوم الإنسانية

والثقافية شعبة اللغة العربية وأدائها.

بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج في السنة الدراسية ٢٠٠٤\٢٠٠٥.

تحرير بمالانج مايو ٢٠٠٤

رئيس الجامعة



البروفيسور الدكتور الحاج امام سوفرايوغوا

رقم التوظيف : ١٥٠١٩٦٢٨٢

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، الصلاة والسلام على سيد الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين. أما بعد ما أفرح الباحثة بعد انتهاء كتابة هذا البحث العلمي المؤخر ولاستطيع أن تعبر وتصور عن فرحها وسعادتها العظيمة على هذه الحالة.

وجدير لها بأن تهدي جزيل الشكر وفائق الإحترام لمن قد ساهم وساعد الباحثة في كتابة هذه البحث وتدوينه، وهم:

١. فضيلة الأستاذ البروفيسور الدكتور إمام سفرايوغوا

الحاج لرئيس الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور أندوس حمزوي الحاج، كعميد

كلية العلوم الإنسانية والثقافية

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور أندوس مرزوقي مستمر الحاج،

كمشرف البحث العلمي الذي بذل جهده وجميع إهتمامه

بإعطاء الباحث التوجيهات والإرشادات حتى يصير هذا

البحث بحث لائقاً

٤. جميع الأساتيد المحاضرين بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، الذين كانوا يساعدون الباحثة للحصول على العموم النافعة

٥. والدي الذين لا يزالان يربياني تربية إسلامية ويزيناني بأخلاق الكريمة ويهتماني بالموعظة الحسنة والرعاية الكاملة والعناية والوافرة، أطال الله عمرا وجزاهما خيرا الجزاء

٦. جميع الأصدقاء الأعزاء في الغرفة (عيني، مولدا، إيني، يونيك، سولس) الذين يساعدنني ويهتماني في تحقيق هذا البحث العلمي

٧. جميع الأصدقاء في المعهد سبل الرشاد الذين يساعدنني في تحقيق هذا البحث العلمي

ولذلك أسأل الله أن يجريهم أحسن الجزاء ويعينهم على أمور الدنيا والآخرة. وأخيرا أرجوا من الذين يقرؤون هذا البحث العلمي أن يقدموا الإنتقادات والإصلاحات حيث يجدون فيه

النواقص الخطاءات ليكون كاملا. أسأل الله أن ينفعني بهذا البحث
العلمي. آمين يارب العالمين والحمد لله رب العالمين.

الكاتب

لطفية الرشداة

الشعار

إقرأ باسم ربك الذى خلق (١)

خلق الإنسان من علق (٢)

إقرأ وربك الأكرم (٣)

الذى علم بالقلم (٤)

علم الإنسان ما لم يعلم (٥)

(العلق : ١-٥)

ملخص البحث

لطيفة الرشادة. ٢٠٠٤. "كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة بالمدرسة الثانوية الإسلامية منبع العوم بدانتين بونجاة غراسيك". الرسالة الجامعة، شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية العلوم الإنسانية والثقافية بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.
المشرف: الأستاذ دكتور أندوس الحاج مرزقي مستمر.

الكلمة الرئيسية: كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة. المدرسة الثانوية الإسلامية "منبع العلوم" بدانتين بونجاة غراسيك.

إن الكتابة إحدى المهارات التي لا بد بجميع دراسي اللغة أن يملكها وهي داخلة في المهارات الأربع. هي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. ويهدف هذا البحث إلى إجابة السؤال عن كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة الموجهة وهي (ترتيب الكلمات، وإكمال الجمل). لأن الخطأ فيها يؤدي إلى تغيير الإعراب والمعنى.

والمنهج المستخدم لهذا البحث هو المنهج الوصفي. والبحث الوصف هو البحث الذي يعتمد على دراسة الوقائع والظواهر الموجودة ويهتم بوصفها وصفا دقيقا مما يناسب مشكلة البحث وأغراضه.

ومجتمع هذا البحث هو جميع الطلاب بالمدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم بدانتين بونجاة غراسيك في فصل الفصل الأول (أ) وعددهم ٢٥ طالبا.
فنتائج هذا البحث أن الطلاب أكثرهم لم يكونوا لديهم الكفاءة الكافية في الكتابة الموجهة. ففي ترتيب الكلمات إثنان وتسعون في المائة من الطلاب حصلوا على درجة

النجاح والثمانية في المائة منهم لم يحصلوا على درجة النجاح، وفي إكمال الجمل ستين في المائة من الطلاب حصلوا على درجة النجاح وعشرة في المائة منهم لم يحصلوا على النجاح.

ولأجل هذا نقترح أن يتفضل أساتيد هذه المدرسة بمحاولة ترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة الموجهة الصحيحة عند عملية تعليم الإملاء.

الإهداء

إلى



فهرس الموضوعات

أ	موضوع البحث
ب	صفحة الإقرار
ج	تقرير مجلس المناقشين
د	رسالة تسلم الجامعة
د	كلمة الشكر والتقدير
و	الشعار
ز	ملخص البحث
ح	الإهداء
ط	فهرس الموضوعات

الباب الأول : مقدمة

١	١. خلفية البحث
٥	٢. مشكلة البحث
٦	٣. أهداف البحث
٦	٤. تحديد البحث
٧	٥. منهج البحث
١٢	٦. هيكل البحث

الباب الثاني : البحث النظري

١. أهمية البحث ١٤
٢. مفهوم الكتابة ١٩
٣. أنواع الكتابة ٢١
٤. الكتابة الموجهة ٢٧
٥. تحليل الأخطاء ٣١

الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها

١. عرض البيانات ٣٦
٢. تحليل البيانات ٤٢

الباب الرابع : الإختتام

١. الخلاصة ٤٤
٢. الإقتراح ٤٥

قائمة المراجع

قائمة الملحقات

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

كان تعليم اللغة العربية في بلد من البلاد له أهداف لا تساوى أهداف تعليمها في البلاد الأخرى. أما الهدف من تعليم اللغة العربية للمدرسة الثانوية بأندونيسيا الذي خطه وزارة الشؤون الدينية نمرة ٣٧٢ سنة ١٩٩٣ التاريخ ٢٢ من ديسمبر حسب الخطوط والعريضة لتعليم اللغة العربية (GBPP,1994)، فهو أن يكون لدى التلميذ المفردات العربية إيجابية ام سلبية نحو ٧٠٠ مفردة في أية صيغة من الصيغ المنظومة حتى يستطيع في استعمالها أداة للإتصال وفهم الكتب الإسلامية غير القرآن والحديث (GBPP,1994). أما هدف تعليم اللغة العربية للمدرسة الثانوية كما في وزارة الشؤون الدينية في كتابة اللغة العربية فهو "أنّ تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية لتزويد التلاميذ بالمعارف التعليمية التي بها يستطيعون قراءة القرآن بالعربية، والمهارة لفهم المطالعة جيّدا حتى يستطيعوا فهم القرآن الكريم

والحديث النبوي والكتب المكتوبة باللغة العربية بدون إهمال
مهارة القراءة والإستماع والكلام والكتابة.

وبعد أن فكرت الباحثة تلك المقالة رأيت أن المهارات التي
أريدت من التلاميذ في تعليم اللغة العربية هي ما يلي :

■ الإستماع وفهم المسموع

■ الكلام

■ الكتابة

■ القراءة

وإذا شاهدنا عملية تعليم اللغة العربية في المدارس عامة
والمدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم خاصة. رأينا أن عملية
تعلم اللغة العربية كثير منها غير مناسبة بما خطه وزارة الشؤون
الدينية حتى لا يستطيع كثير من التلاميذ القراءة والكتابة لاسيما في
الإستماع والكلام المهملين حتى زاد ملل التلاميذ في تعليمها لقلة
المهارة ولجمود الطريقة المستخدمة.

وبجانب ذلك شاهدنا أن كثيرا من المدرسين يهملون مرشد
المعلم المكتوب في أول صفحات كتب اللغة العربية بل هم
يدرسون باستعمال الطريقة من عند أنفسهم.

• منهم من يكلف التلاميذ في تحفيظ المفردات ومهارتها
• منهم من يهتم الإمتحان بالتركيب إهتماما كبيرا أو يشرح
شرحا طويلا

• منهم من يهتم الإمتحان الكتابي ولم يقدم إليهم الإمتحان
لمهارة إستماعهم وكلامهم

• منهم من لم يجرب ولم يقدم إلى التلاميذ الحركات المهمة
ولو مرة واحدا، مثل حركة التدريبات والإنشاء والإملاء
وقدمها إليهم بدون استخدام الطريقة التي قدمها لديهم مؤلف
الكتب العربية في صفحة مرشد المعلم قدمها بطريقة غير
مناسبة

• كثير منهم يقدمون مهارة القراءة والكتابة على مهارة
الإستماع مع أن الأصح تقديم مهارة الإستماع والتكلم أو
النطق، تقول: المدرسة الحديثة. علم التلاميذ، كيف يستمع
وكيف يتكلم ثم كيف يقرأ ويكتب فيها. وسميت هذا الطريقة
السمعية السقوية.

ومما يؤيد وجهه النظر هذه أن اللغة تتمثل أوضوح ما تتمثل في
الكلام ففيه يتمثل الجانب المنطوق بما فيه من موسيقى وتنغيم

وغير ذلك من الخصائص الصوتية الأخرى. أما الكتابة فلا تتمثل فيها هذه الجوانب المهمة من اللغة.

أن الكتابة نوع من المهارات الأساسية يجب على كل دارس اللغة أن يعرفها كما قال الدكتور محمد على الخولى في كتاب "أساليب التدريس اللغة العربية". أن الكتابة هي إحدى المهارات الأساسية في تعليم اللغة الأولى واللغة الأجنبية على حد سواء (الخولى، ١٩٨٢ : ١٢٩). وإذا ذكرت هذه المهارات الأساسية مرتبة فهي مهارة الإستماع ومهارة المحادثة ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

أنه ليس من اليسر تعليم مهارة الكتابة ولكنه يحتاج إلى جهد كبير وصبر طويل من المدرسين والطلاب لغير الناطقين باللغة العربية، ولذلك ينبغي أن يكون في هذه التعليم شيئاً يسهله وهو التدرج الذى جرى جنبا بجنب مع تطور عملية التفكير الإنسانى التى تبدأ بالسهل إلى الصعب. ثم الأصعب كمثل الولد الذى يتعلم الحساب قبل أن يفهم الأرقام السهلة فيستحيل له تعلم الحساب قبل فهم الأرقام.

كثير من الطلاب من المدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم بدانتين بونجاة غراسيك خصوصا في الفصل الأول يخطئون في تركيب الكلمات اللغة العربية واختيار المفردات وتركيب الكلمة يعنى أنهم يخرجون من قواعد النحوية والصرفية حتى لايفهمها القارئون.

المقصود في هذه المقالة هي أن يهمل المعلم المهارات اللغوية ويكتفي بتدريس الكتابة الذي يهدف إلى كفاءة الطلاب في مهارتها، لأن تعلم الكتابة صعب.

واختارات الباحثة الطلاب في المدرسة الثانوية منبع العلوم بدانتين بونجاة غراسيك لأنّ فيها تعليم اللغة العربية بالمناهج القديمة. وأما البحوث التي سبق ذكرها فإنها جارية على مناهج تعليم اللغة الحديثة، كذلك لم تدرس اللغة بمهاراتها الأربع.

ب. مشكلة البحث

وقد ذكرت الباحثة سابقا أن هذا البحث العلمى يبحث في كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة

أما القضايا التي لابد على الباحثة من تحليلها فهي :

١. ما كيفية كفاءة الطلاب في كتابة الكلمة اللغة العربية ؟

٢. ما هي الأخطاء الشائعة لدى أكثر الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم بدانتين بونجاة غراسيك ؟

ج. أهداف البحث

نظرا إلى مشكلة البحث فيما سبق، فالأهداف التي تريد الباحثة الوصول إليها، هي :

١. لمعرفة كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة

٢. لمعرفة الطلاب عن الأخطاء كتابة الكلمة اللغة العربية

د. تحديد البحث

نظرا إلى قصر الوقت وقصورا ما لدى الباحثة من المهارات اللغوية والكفاءة اللغوية، حددت بحثها في ثلاثة أمور، هي البحث عن كفاءة الطلاب في ترتيب الكلمات، وإكمال الجمل.

هـ. منهج البحث

نظرا إلى ما سبق من تعيين مسائل البحث وأغراضه، فالمنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الوصفي. والبحث الوصفي هو البحث الذي يعتمد على دراسة الوقائع والظواهر الموجودة ويهتم بوصفها وصفا دقيقا مما يناسب مشكلة البحث وأغراضه.

والمنهج الوصفي لا يهدف إلى التدليل على صحة مشكلة البحث أو بعبارة أخرى، أن الأسلوب الوصفي لا يحتاج إلى تصميم مشكلة البحث، ويهدف هذا البحث العلمي إلى وصف مدى كفاءة الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية ممبع العلوم بدانتين بونجاة غراسيك في مهارة الكتابة الموجهة (ترتيب الكلمات، وإكمال الجمل).

وأما الخطوات التي يستعمل بها الباحث في نيل الحقائق والبيانات لهذا البحث كما يلي :

1. تعيين المجتمع البحث والعينة

المراد بالمجتمع هو جميع الأشخاص الظاهر التي يدرسها الباحثة من المدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم

بدانتين بونجاة غراسيك. واما العينة البحث فيركزها الباحث
(٢٥) تلميذا في تلك المدرسة وكيفية التعيين لهذه العينة سرى
الباحث على أعمال المتعلمين في تعليم اللغة العربية
(سوترسنوا هادى، ١٩٨٩: ١٩٢)

٢. طريقة جمع المعلومات أو البيانات

لجمع المعلومات أو البيانات الصحيحة يستعمل الباحث طرائق

آتية :

أ. الملاحظة

وهي إحدى الأساليب التي تجتمع بها البيانات عن طريق
ملاحظة الأشياء مباشرة أو غير مباشرة. إسيعمال الباحث هذه
الطريقة لجمع المعلومات أو البيانات بامشاهدة أو الإستقراء
التنظيم الذين التلاميذ وأحوالهم ليعرف الباحث النتائج من
أجزاء تعليم اللغة العربية بالطريقة المستعملة في تلك
المدرسة(عارف فرحان، ١٩٨٢: ١١٩).

ب. طريقة الإستفتاء

وهى إحدى الأساليب لنيل البيانات بتقديم الأسئلة المكتوبة لأجل الأجوبة من المعينة والمرد بها المنهج استخدام الباحث بأسئلة المكتوبة الى التلاميذ في ميدان البحث بتكوين الإختبار الأجوبة لكل أسئلة الباحثة لنيل البيانات التي تتعلق بنشيطه المعينه.

ج. طريقة الإختبار

واعتمادا على أغراض البحث أو أهداف البحث فالطريقة المستعملة في هذا البحث لجمع البيانات بإجراء الإختبار الموضوعي والإختبار الذهني لمعرفة كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة ولمعرفة الأخطاء الشائعة لدى الطلاب في المدرسة الثانوية منبغ العلوم بدانتين بونجاة غراسيك. والبيانات المقصود هي النتيجة التي حصل عليها الطلاب في إجابة الإختبار.

٣ . إجراء جمع البيانات

وقامت الباحثة مرحلة إجراء جمع البيانات بالخطوة الآتية:

❖ اعداد وسيلة البحث

الوسيلة المستخدمة في هذه البحث هي الاختبار الموضوعي والذهني لمهارة الكتابة، وأخذت الباحثة الاختبار من الكتابة ما صنفه عمر سليمان محمد. وهذا الإختبار يتك

- الأسئلة عن ترتيب الكلمات

- الأسئلة عن إكمال الجمل

٤ . تحليل البيانات

قامت الباحثة تأخذ البيانات في ٦ من ديسمبر ٢٠٠٣ إلى ١٠ من يناير سنة ٢٠٠٤ وقد حضر جميع الطلاب لأنهم في تعليم الدراسة. إذا سهل الباحث بأخذ البيانات بوسيلة الإختبار الكتابي.

للوصول إلى تسجيل البيانات من الطرق الإحصائية كما يلي :

- حساب تواتر الأجوبة الصحيحة لكل كتابة الجملة
- حساب تواتر المستجيبين الناجحين بالمئوية تحت الرمز:

$$P = F/N \times 100$$

البيان :

P = نسبة المئوية

F = تواتر المجيبين الناجحين

N = مجموع المجيبين

- تحديد درجة كفاءة الطلاب الخاصة (يونس ١٩٩٣ : ٣٥)
- بالإستفادة من المعدل المطلق بالميزان ويعتمد هذا التحديد الخاص على القاعدة التالية :

دراسة الكفاءة	الفصائل
١٠٠ - ٨١	الممتاز
٨٠ - ٦١	الجيد
٦٠ - ٤١	المقبول
٤٠ - ٢١	الناقص
٢٠ - ١	الناقص جدا

يهدف باستخدام هذا التحديد الخاص إلى التمكين من الاجابة
إجابة مفصلة عن كل سؤال في كفاءة الطلاب في مهارة
الكتابة.

و. هيكل البحث

أما هيكل البحث الذي يستعمل في هذا البحث لإعطاء معرفة
الصورة العامة عن ما يتضمن في هذا البحث العلمي تحت
الصورة "كفاءة الطلاب في مهارة الكتابة" كانت الباحثة ستشترح
عن المواد التي تبحث فيها شرحا وافيا. لكي يكون القارئ
عارفين هذا البحث العلمي فلماذا قسمت الباحثة على أربعة أبواب:
الباب الأول: مقدمة تحتوى على خلفية البحث، مشكلة البحث،
أهداف البحث، تحديد البحث، منهج البحث، هيكل
البحث. وضعت الباحثة المقدمة والأمور التي
تحتوى عليها في الباب الأول لإعطاء الصورة
البحث شرحا وافيا عما يتضمن في البحث.

الباب الثاني : البحث النظرى يحتوى على أهمية تعليم الكتابة،
مفهوم الكتابة، أنواع الكتابة، تعريف الأخطاء
وتحليلها.

الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها وهذا الباب يحتوي على وصف المدرسة الثانوية منبع العلوم غراسيك، عرض البيانات وتحليلها، تحليل البيانات .

الباب الرابع : اختتام يحتوى على التلخيص والإقتراح، وضعت الباحثة التلخيص والإقتراح في الباب الرابع لأعطاء تضمن الباحث ولتكميل البحث بعد دراستها.

الباب الثانى

البحث النظرى عن الكتابة

أ. أهمية تعليم الكتابة

من المهم أن توضح الباحثة أهمية تعليم الكتابة، لأن معرفة هذه الأهمية تدفع القارئ وستجذبه إلى معرفة مضمون والإستمرار إلى القراءة فيحصل المقصود وهو إعلام القارئ الأمور المهمة حول تعليم مهارة الكتابة.

قال الأستاذ عبد العليم إبراهيم (١٤٥:١٩٦٢) إن الكتابة تمتاز بين فروع اللغة لأنها غاية وغيرها وسائل مستعدة معينة عليها، مثل القراءة تزود القارئ بالمادة اللغوية ألوان المعرفة والثقافة كلها أداة الكتابة أو التعبير التحريرى. محفوظات النصوص كذلك منبع الثروة الأدبية وذلك يساعد على إجادة الأداء وحسن التعبير. والقواعد وسيلة لصون اللسان والقلم عن الأخطاء فى الكتابة. والإملاء هو وسيلة لرسم الكلمات رسماً صحيحاً.

كانت مهارة الكتابة مهارة رابعة فى الترتيب التسلسلى لتعليم مهارة اللغة. والكتابة هي مهارة مهمة من مهارات اللغة. فإذا كان الكلام وسيلة من وسائل إتصال الإنسان بغيره من أبناء الأمم الأخرى. وإذا كانت القراءة أداة الإنسان فى الترحال عن المسافات البعيدة والأزمنة العابرة والثقافات المختلفة، فإن الكتابة تعتبر من مفاخر العقل الإنسانى حين إختراع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقى. فبالكتابة سجل تاريخه وحافظ على بقائه. (محمد كامل الناقة، ١٩٨٥ : ٢٢٩).

كما قال محمد كامل الناقة (١٩٨٥ : ٢٣٠) : "الكتابة مهمة ووسيلة من وسائل الإتصال والتعبير عن النفس والفكر. فإنها مهمة فى حجرة الدراسة حيث يتطلع الدارس للغة العربية إلى القدرة على أن يكتب بها كما يتحدث ويقرأ. وإن الكتابة أيضا وسيلة من وسائل تعلم اللغة، فهي تساعد الدارس على التقاط المفردات وتعريف التركيب واستخدامها.

قال محمد كامل الناقة فى الكتاب "أساسيات تعليم اللغة العربية"، إن الكتابة-تعتبر-فى الواقع-مفخرة العقل الإنسانى، بل أنها أعظم نتائج هذا العقل. حيث ذكر العلماء الأنتروبولوجى "أن

الإنسان حين إخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي. فهذا تعتبر الكتابة وسيلة من وسائل الإتصال الإنساني، التي يتم بواسطتها الوقوف على أفكار الغير.

تعتبر الكتابة الصحيحة عملية مهمة في التعليم على اعتبار أنها عنصر أساسى من عناصر الثقافة، وضرورة إجتماعية لنقل الأفكار والتعبير عنها وللوقوف على أفكار الغير والإلمام بها. (محمد كامل الناقة, ١٩٨٩ : ١٨٦).

الكتابة وسيلة من وسائل الإتصال اللغوى بين الأفراد، مثل الإستماع والكلام والقراءة. أنها كما نعلم ضرورة إجتماعية لنقل الأفكار. يتركز تعليم الكتابة فى العناية على ثلاثة أمور: "قدرة الدارسين على الكتابة الصحيحة، إملائيا، وإجادة الخط، وقدرتهم على التعبير عما لديهم من أفكار فى وضوح وبنقة". أى لابد أن يكون الدارس قادرا على كتابة رسم الحروف رسما صحيحا. (رشدى أحمد طعيمة, ١٩٨٩ : ١٨٦).

قال الدكتور محمد صالح الشنطى أن الكتابة من أهم المهارات اللغوية وتكمن أهميتها فيما يلى:

■ الكتابة هي ذاكرة الأفراد والشعوب، حيث تحتفظ بخلاصة فكر الأمة وتراثها وتصونها من الضياع، فهي التي تستوعب التاريخ، وتدون أحداثه وحقائقه، وأمة تاريخ ضائعة ليس لها مكانة، كذلك فإن الكتابة تحفظ ما يريد الأفراد حفظه من ذكريات وخواطر وما إلى ذلك.

■ الكتابة وسيلة من وسائل حفظ الحقوق، وقد أكد القرآن الكريم أهميتها في المعاملات والمواثيق، قال الله تعالى: "يا أيها الذين آمنوا إذا تداينتم بدين إلى أجل مسمى فاكتبوه وليكتب بينكم كاتب بالعدل، ولا ياب كاتب أن يكتب كما علمه الله، فليكتب وليملل الذي عليه الحق سفيها أو ضعيفا أو لا يستطيع أن يمل هو فاليملل وليه بالعدل". (سورة البقرة: ٢٨٢).

ويلاحظ أن الكتابة هي محور هذه الآية القرآنية الكريمة التي اقتبسنا جزءا منها، وهي تبرز ضرورة الكتابة وأهميتها في المعاملات.

■ الكتابة أداة الابداع ووسيلته، فهي التي بواسطتها ينقل إلينا الأدباء والشعراء ماتفيض به قرائحهم من عذب القول وجميل القصد، وهي التي حفظت لنا أنواع النماذج الأدبية وأرفاعه.

■ الكتابة أداة من أدوات الأعلام والدعوة خصوصا في عصرنا الحاضر حيث انتشرت المطبوعات والجرائد والمجالات والكتب وأصبح الإستغناء منها غير ممكن على الإطلاق فهي تلعب دورا هاما في مختلف المجالات.

■ الكتابة هي قوام المعاملات التي تنظم شؤون الدولة محليا ودوليا فيها ومن خلالها تنظم شؤون الحكم والإدارة والسياسة والقضاء والتشريع والتوثيق والتمليك والتجارة والصناعة وسائر شؤون الحياة الإجتماعية والسياسية والإقتصادية وبالكتابة تقضى الحقوق والمصالح وتمنح الشهادة والصيكوك.

■ الكتابة أداة من أدوات المعرفة والتشقيف والتعليم فهل يمكن تصور أن تكون هناك مدارس أو كليات أو معاهد دون الكتابة، وهل يمكن تصور وجود مراكز الباحث العلمي والتربوية والمكتبات بدون الكتابة. (محمد صالح الشنطى، ١٩٩٥ : ٢٠٥).

مهارة الكتابة هي مرحلة يده في تقديم الحضارة الإنسانية ولا شك أن هناك لغات كثير إنتشرت ثم إندثرت قبل أن يتوصل العقل البشرى إلى طريقة تسجيل رموزها على أوراق البرد أو الأحجار أو الورق لكي تستطيع الأجيال لاحقة أن تتابع ماحدث

فى الماضى السحىق. لقد لعبت الكلمة المكتوبة دورا أساسيا فى حفظ التراث البشرى كما سهلت الطباعة تبادل الأفكار والأراء بين العلماء الأءباء فى أنحاء العالم كافة متخطية حواجر الزمان والمكان.

لابء فى هذه المهارة من قدرة على الكتابة حروف اللغة الأءنبية وعلامة الترقيم فىها وهاء كلماتها بطريقة يفهمها من يقرأ هذه الكتابة، تشترك الكتابة مع الحديث فى أنها مهارة خلاقة لأن الكاتب يختار المفردات والتركيبات اللغوية التى تلائم الأفكار فى بريد التعبير عنها. تعتبر مهارة الكتابة فردية يتحكم من يزاولها من توقيت أءابها، فهى وسيلة إتصال من جانب واحد فى أول الأمر حتى يعلق قارئ أو مدرس على أداء الكاتب بعد زمنية قد تكون طويلة. (ء. صلاح عبء المءىء العربى، ١٩٨١ : ١٧٩).

ب. مفهوم الكتابة

الكتابة لغة مصدر من كلمة كتب- يكتب بمعنى ما كتب (لوبس مألوف، ١٩٨٦ : ٧١٢) وصناعة الكتب (ء. إىراهم أنىس وأصحابه، ١٩٨٦ : ٧٧٥).

١. قول د. محمد صالح الشنطى

"الكتابة هي تحويل الأصوات اللغوية الى رموز مخطوطة على الورق أو غيره متعارفة عليها بقصد نقلها إلى الآخرين مهما تنأى الزمان والمكان وبقصد التوثيق والحفظ وتسهيل نشر المعرفة" (محمد صالح الشنطى: ٢٠٥).

٢. قول د. محمود كامل الناقه

"الكتابة هي نشاط حركى ونشاط فكرى (محمود كامل الناقه: ٢٣٣).

٣. قول د. محمد علي الخولى

"الكتابة هي نبدأ كتابة الحروف، ثم ننتقل الى الكلمات فالجمله فالفقرة فالمقال اى الموضوع الممكن من أكثر من فقرة واحده (محمد علي الخولى: ١٢٩).

٤. قول د. احمد إبراهيم

"الكتابة هي أصوات اللغة لرسم الحروف والكلمات الجمل وتنتهى بالتعبير الحر الخلاق" (احمد إبراهيم: ٢٤٩).

بهذه المعانى نستطيع أن نأخذ الخلاصة أن الكتابة تسمى أيضا التعبير الكتابى التحريرى أو الإنشائى، والكتابة ثلاثة معان

وهى، الكتابة بمعنى الرسم الإملاء، والثانى الكتابة بمعنى التجويد الخطى، والثالث الكتابة بمعنى التعبير التحريرى.

والكتابة هى مهارة ايجابية تتطلب من يتعمق فيها معرفة بعناصر اللغة من قواعد ومفردات، وسيطرة تامة على حسن اختيار ما يناسب منها. فينبغى للكاتب أن يكون على إلمام بطريقة تنظيم أفكاره في سياق المنطقي، وهذا قد يبدأ من التعميم إلى التخصيص أو من الماضى إلى الحاضر أو المستقبل، حتى يفهم الآخرون مقاصده وتقضى حوائجه.

ج. أنواع الكتابة

تنقسم الكتابة الى أنواع مختلفة، وأهل اللغة يقسم أنواع اللغة بحسب جهة النظرى فيها، وتلك:

عند أستاذ صالح الشنطي أن الكتابة من حيث الشكل خمسة

أنواع وهى:

١. كتابة الرسائل، وهى مجال مهم ونافع يمكن أن يتعلم فيه الطالب الكتابة التى يحتاج إليها فى حياة الخاصة، إن الكتابة الرسائل وخصوصا الشخصية تخلو من التكلف والتعمل، ويستجيب لها الإنسان طواعية لأنه يحس بمدى حاجته إليها.

ويمكن أن تكون الرسالة ذات طابع مرح أو جاد أو عاتب أو غاضب وفقا لما يراه كاتبها ويمكن أن تقدم نماذج جيدة للرسائل بقصد أن يحتذ بها الطلاب.

٢. **كتابة اليوميات والمذكرات**، وهذا لون آخر من ألوان الكتابة الطبيعية الخالية من التكلف، المقصود بالمذكرات كتابة ما يودّ الطالب أن يناقشه أو يتذكره أو ينتقده أو يحتفيظ به أو يعالجه من أفكار وموضوعات على ألا يكون ذلك منقولا لابنصه من مصدر معين، أو تدوينا لمادات قراءة عليهم واستمعولها.

٣. **كتابة السجلات**، ليست كتابة السجلات أمرا هينا أو يسيرا بل يحتاج إلى جهد وكفائة إذ يستلزم العناية يستجبل الحقائق بعد تمحيصها ثم تدوينها مرتبة بحيث يمكن الرجوع إليها فى أى وقت، ولسنا نعنى بالسجلات ما يتعبره البعض أقراب إلى الأبحاث، ذلك النوع من الكتابة الوظيفية التى تتعلق بمرفق من المرفق. هذا المرفق وكل ما يتعلق به من المعلومات صحيحة كأن يكلف بعضهم بإرادة متحف المدرسة وعمل سجلات له وتدوين محتياته والتعبير بهذه المحتويات. وهو نوع من الكتابة الأولية، ولكنها مهمة وضرورية ولا يستهان بمالها من فائدة.

٤. محاضر الجلسات، وتستلزم لونا من الكتابة يقوم على قدرة المتابعة والملاحظة واليقظة، وفيها عناية بالترتيب والتنظيم واختيار العبارات البسيطة والربط بينها في تسلسل، ويمكن تدريب الطلاب عليها من تكليفهم بكتابة محاضر الجلسات المتعلقة بالنشاط المدرسي، أو تخيل جلسات معين في مختلف المجالات كأن يتطلب إلى التلاميذ كتابة محاضر جلسة لانعقاد الجمعية العمومية لناد من النوادي الأدبية أو جمعية ثقافية، أو مجلس إدارة شركة من الشركات على أن يتولى الطالب المكلف قراءتها، وتصحح وفقا لتوجيهات المعلم وملاحظات الطلاب.

٥. كتابة التقارير، وهو لون من أهم ألوان الكتابة، ويمكن أن يدرّب عليه الطلاب من خلال تكليفهم بكتاب تقارير عن أوجه النشاط المختلفة التي يمارسونها كالرحلات أو التجارب التي مروا بها كما أنه بالأمكان توجيه الطلاب إلى كتابة تقارير عن وجه من أوجه الحياة العامة التي يلاحظونها، ويمكن أن تكون التقارير ذات صفة فردية بحيث ينهض بكتاب التقرير، وتقوم كتابة التقرير على جميع المعلومات

وتدوين الملاحظات، ثم تصنيفها وكتابتها وفقا للمطلوب
أو الحاجة التي استدعتها.

بالإضافة إلى ألوان الكتابة الإبداعية المختلفة من قصة
أوشعر أو مسرحية حيث يمكن أن يدرّب الطلاب عليها على
كتابتها عبر عقد المسابقات، وإقامة العروض المسرحية من تأليف
الطلاب أنفسهم وعقد الأمسيات الشعرية، ولأبأس من أن يكلف
الطلاب بقراءة نماذج من هذه الفنون الإبداعية واحتذائها، وكذلك
عرض الأسس الفنية العامة لهذه الفنون في صورة مبسطة وعبر
نماذج تطبيقية. (محمد صالح الشنطي، ١٩٩٥ : ٢١٠).

رأى محمد على الخولى في الكتاب "أساليب تدريس اللغة
العربية"، أن الكتابة من حيث مرحلة تعليمها تنقسم إلى الأقسام
التالية:

• **كتابة الحروف**، في هذه المرحلة يستحسن أن يتمها بالتدرج
التالى:

- تكتب الحروف بأشكالها المنفصلة قبل كتابتها بأشكالها
المتصلة.

- تكتب الحروف بترتيبها الألفبائي المعروف.

- تكتب الحروف قبل كتابة المقاطع أو الكلمات.
- يكتب حرف واحد أو اثنان جديان في كل درس.
- كتابة المعلم النموذجية على السبورة تسبق بدء التلاميذ بالكتابة على دفاترهم. (ص. ٣٢).
- النسخ، بعد أن يتم تدريب التلاميذ على كتابة الحروف منفصلة ومتصلة، من المفيد أن يطلب المعلم من تلاميذ أن ينسخوا دروس القراءة التي يتعلمونها في كتاب القراءة الأساسي. (ص. ١٣٢)
- الإملاء، بعد أن يتدرب التلميذ على النسخ مدة معقولة، من الممكن أن تبدأ مرحلة الإملاء. وهي مرحلة الكشف عن مدى قدرة المتعلم على كتابة ما يسمع. (ص. ١٣٣)
- الكتابة المقيدة، هي الكتابة تسمى أيضا الكتابة الموجهة. وهي مرحلة تسبق الكتابة الحرة. للكتابة المقيدة أشكال متعددة، وهي:
 - الجمل الموازية
 - الفقرة الموازية
 - الكلمات المخدوفة

- ترتيب الكلمات

- ترتيب الجمل

- تحويل الجملة

- وصل الجمل

- إكمال الجملة

• الكتابة الحرة، تأتي الكتابة الحرة في المرحلة الأخيرة من نمو المهارات الكتابية. ولابد من تعليم الطلاب بعض المهارات الآلية المتعلقة بالكتابة الحرة. ومن هذه المهارات ما يلي:

- الهامش، على الطلاب أن يضع هامشا عرضه بوصلة تقريبا على جانب الصفحة أو على الجانب الأيمن على الأقل.

- التاريخ، يتفق المعلم مع طلابه على طريقة موحدة لكتابة التاريخ. كما يتفق معهم على مكان محدد من الصفحة يكتب فيه التاريخ.

- العنوان، يتفق المعلم مع طلابه على مكان محدد فيه العنوان في رأس الصفحة.

- مؤشر الفقرة، يترك الطالب فراغا بين الهامش وبداية الفقرة ليكون مؤشرا لبداية فقرة جديدة.

- مكان الكتابة، يجرى الاتفاق بين المعلم وطلابه بشأن الكتابة على الصفحة اليمنى فقط أو الصفحة اليسرى فقط أو كليهما.

- أدوات الكتابة، يتفق المعلم مع طلابه بشأن الكتابة بالرصاص أو الحبر وبسأن لون الحبر المسموح به للطلاب كما يتفق المعلم معهم بشأن الورق ونوعه وحجمه أو نوع الدفتر المطلوب وحجمه. (ص. ١٤١).

د. الكتابة الموجهة

تعتبر الكتابة مهارة إيجابية انتاجية تحتاج إلى تدريب مكثف وجهد كبير، والكتابة أشكال مختلفة قد سبق ذكرها. منها كتابة الحروف، الإملاء النسخ، الكتابة الموجهة، الكتابة الحرة وما اشبه ذلك. ولهذا كانت الكتابة الموجهة إحد أشكال الكتابة المتعددة.

١. مفهوم الكتابة الموجهة

الموجهة لغة: إسم مفعول من وجه - يوجه بمعنى جعل على جهة واحدة لا يختلف (ابراهيم انيس واصحابه، ١٩٨٦: ١٥).

والكتابة الموجهة هي مرحلة تسبق الكتابة الحرة تسمى أيضا الكتابة المقيدة (محمد على الخولى, ١٩٨٦ : ١٣٨).

في كتابة تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات أخرى "أن الكتابة هي مرحلة يتركز فيها على الصيغ النحوية ويشد فيها الإهتمام بالاستخدام الصحيح لقواعد اللغة العربية التي تحكم سلامة الجملة المكتوبة من حيث التراكيب، والمعنى لذلك فهي مرحلة أن تأخذ عملية التدريس شكل متدرجا تتدرج فيه تدريبات الكتابة بحيث تبدأ سهلة بسيطة وقد تبدأ بكتابة جملة ثم تزداد وتتسع لتكون عدة جمل ثم فقرة ثم فقرتين (محمود كامل الناقه, ١٩٨٥ : ٢٥٢).

٢. أنواع الكتابة الموجهة

هذه الباب ستشترح أشكال الكتابة الموجهة، وسبق الذكران الباحثة لاتبحث جميع أشكالها، بل أشكالا معينة.

قال محمود على الخولى في كتابة "أساليب تدريس اللغة العربية" إن الكتابة الموجهة على ثمانية أشكال، وهي:

- الجملة الموازية

يطلب من التلميذ أن يكتب عدة جملة موازية لجملة معينة،
مثال ذلك: أن تكون الملة النموذج: كتب الولد درسه.
وتكون كلمة التعويض (البنيت) مثال: كتبت البنيت درسها.

- الفقرة الموازية

تعطى للطالب فقرة مكتوبة ثم يتطلب منه إعادة كتابة الفقرة
مغيرا إحدى الكلمات الرئيسية فيها. فإذا كانت الفقرة تدور
حول شخص اسمه حاتم، يطلب منه أن يحزله لتدور حول
فتاة اسمها مريم مثلا.

ويستدعى هذا بالطبع تغيير الافعال والضمائر والصفات
والأحوال التي تتعلق بحاتم وجعلها تناسب مع الاسم الجديد.

- الكلمات المحذوفة

يطلب من التلميذ أن يملأ الفراغ في الجملة بالكلمة
المحذوفة التي قد تكون أداة جر أو إستفهام أو شرط أو غير
ذلك. وقد تكون الكلمة المحذوفة كلمة محتوى، مثال:

● ذهب الولد----- المدرسة

● أراد التلميذ----- يتعلم

• -----الولد مجتهدا

• -----الولد مجتهد

• قرأ الطالب-----

- ترتيب الكلمات

تعطى للتلميذ مجموعة من الكلمات يطلب منه أن يرتبها ليعمل منها جملة صحيحة. مثال ذلك: حلوة، أكل، تفاحة، عاصم، فتصبح هذه: أكل عاصم تفاحة حلوة.

- ترتيب الجمل

تعطى للتلميذ مجموعة غير مرتبة من الجمل. يطلب منه أن يرتبها ليعمل منها فقرة من كاملة، فالتلميذ هنا لاينتج كلمات أو تراكيب. كل ما عليه أن يفهم الجمل المعطاة له ويفهم العلاقات التي بينها، ثم يقوم بترتيبها زمنيا أو مكانيا أو بأية بطريقة أخرى مناسبة.

- تحويل الجملة

تعطى للطالب جملة يطلب منه أن يحولها الى منفية هو مثبتة أو إستفهامية أو خبرية أو تعجبية أو إلى الماضى أو المضارع

أو الأمر، أو إلى المبنى للمعلوم أو المبنى للمجهول أو إلى غير ذلك من التحويلات.

- وصل الجمل

تعطي للطالب جملتان يطلب منه أن يصلحهما معا ليكون منهما جملة واحدة باستخدام أداة تحدد له أو تترك حرية تحديدها، مثال ذلك: عاد الرجل + الرجل سافر أمس. ويكو الجواب: عاد الرجل الذي سافر أمس.

- إكمال الجملة

يعطى للطالب جزء من الجملة ويطلب منه إكمالها بزيادة جملة رئيسية. مثال ذلك: إن تسألني ----- (ص. ١٣٩).

٥. تحليل الأخطاء

١. تعريف الأخطاء

أما الأخطاء (errors) فهي ذلك النوع من الأخطاء التي يخالف فيها المتحدث أو المتكلم أو الكاتب قواعد اللغة (رشدي أحمد طعيمة: ١٩٨٩، ٥٣). والأخطاء تعتبر إنكاسا لقدرة الدارس للغة الوسيطة وهي ترجع إلى الانحراف المنظمة والمستمرة وتعتبر صورة كفاءة الدارس للغة الهدف في مرحلة

المعينة. في مصطلح آخر، الأخطاء معناها الناتجة من تردد المتكلم وما أشبه ذلك، أما أى الأغلط فهي الناتجة عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسبة للموقف. أما أى الأخطاء التي يخالف فيها المتكلم أو الكاتب قواعد اللغة. (شفاة، البحث العلمى، ٢٠٠١: ١٥).

تحليل الأخطاء فى مصطلح آخر يستخدمه علم اللغة التطبيقى فى تعليم اللغة، وهو الخطوة التالية للتحليل التقابلى، ولعله ثمرة من ثمراته، لكنه يختلف عنه وعن المقارنة الداخلية فى أنهما يدرسان "اللغة"، أما هو فيدرس "لغة" المتعلم نفسه، لانقصد لغته الأولى، وإنما نقصد لغته التي "ينتجها" وهو يتعلم.

والذى لاشك فيه أننا جميعاً "نخطئ"، ونخطئ عند تعلمنا للغة وعند إستعملنا لها، ومن ثم فإنّ الدرس "الخطأ" درس أصيل فى حد ذاته. (عبد الرجحى، ١٩٩٠: ٤٩-٥٠).

٢. أهداف تحليل الأخطاء

أهداف تحليل الأخطاء هو نوعان أهداف تطبيقية ونظرية. أما هدف التطبيقية هي الأهداف لنيل التراجع لتأليف

الكتب الدارسية وإتمام التعليم بأن يعين المعلم ترتيب الأداء والتدريب، وإصلاح المواد الإضافية واختيار النقاط المناسبة لتقويم كفاءة لغة الدارس. أما الأهداف النظرية ترجع إلى محاولة إستيعاب الإجراءات التعليمية للغة الهدف. (شفاة، البحث العلمى، ٢٠٠١: ١٧).

٣. تصنيف الأخطاء اللغوية

هناك ثلاثة تصنيفات للأخطاء اللغوية وهى : التصنيف اللغوى (وصف الأخطاء على حسب الكفاءة اللغوية. وتشتمل هى على الأخطاء الصوتية والنحوية والصرفية والدلالية والإملائية)، التصنيف السطحى (وصف الأخطاء على حسب استراتيجية ونيل الدارس فى اكتساب اللغة الهدف بما فيه من الأخطاء)، التصنيف الإتصالي (اكتشاف الخطاء التى تعوق الاتصال إعاقه واضحه).

٤. عملية تحليل الأخطاء اللغوية

يكون هناك خمس خطوات لتحليل الأخطاء اللغوية،

وهى:

- إنتقاء الأخطاء

هذه الخطوة يعين الباحث عدد البيانات المراد تحليلها وموضع إكتسابها.

- تعريف الأخطاء

وهذا يتعلق بتمييز أخطاء الدارس حسب القواعد. هذه الخطوة مهمة لأنه لامحالة أن صحيح التراكب فى اللغة الهدف قد يكون خاطئاً من ناحية سياق الكلمات يعنى لم توافق اللغة المعبرة بالمعنى المراد.

- تصنيف الأخطاء

خطوة التصنيف تشتمل على تفريق الأخطاء حسب أنواعها ليعرف الباحث حق المعرفة عنها.

- توضيح الأخطاء

هذا يتعلق بعملية التعريف عن أسباب الأخطاء، لماذا وكيف حدثت من نظر علم النفس اللغوى، وهل الأخطاء التداخل اللغوى أو المبالغة فى التعميم وما إلى ذلك.

- تقويم الأخطاء

تتضمن هذه الخطوة على عملية التقويم الجادة لكل نوع من الأخطاء بأن يهدف بها تعيين مادة التعليم ولا تهتم هذه الخطوة لمعرفة عملية اكتساب اللغة التالية. (شفاعة، البحث العلمي، ٢٠٠١: ٢٤-٢٥).

الباب الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات وتحليلها

والأساليب التي استخدمها الباحثة لجمع البيانات كما قد ذكرتها هو الإختبار لمعرفة قدرات تلاميذ الفصل الأول على مهارة الكتابة، واختارت الباحثة الطريقة الوثائقية لمعرفة أحوال هذه المدرسة الثانوية.

ولمعرفة قدرات التلاميذ على مهارة الكتابة فاستخدمت الباحثة الجدول وتوزيع التكرار النسبي كما يلي:

جدول ٢: تحديد درجة التلاميذ في اختبار مهارة الكتابة

النتيجة	الدرجة المقياسية	البيان
١٠٠ - ٨١	أ	ممتازة
٨٠ - ٦١	ب	جيدة
٦٠ - ٤١	ج	مقبولة
٤٠ - ٢١	د	ناقصة
٢٠ - ١	هـ	ناقصة جدا

والرمز الذي استخدمته الباحثة هو النسبة المئوية:

$$ن م = ت/ع \times 100\%$$

البيان:

ن م: النسبة المئوية

ت: التكرار

ع: عدد التلاميذ (يونس، 1993: 45)

تحديد درجة الكفاءة الطلاب العامة (يونس، 1993: 35)،

وهذا التحديد توافق الأساتيد في هذه المدرسة. باستخدام المعدل

الإحصائي المطلق بالميزان.

1. اذا كان 50% من جميع الطلاب يحصلوا على درجة الكفاءة

70% - 100% فيكونوا في درجة "ناجح".

2. اذا كان 50% من جميع الطلاب يحصلوا على درجة الكفاءة

0% - 69% فيكونوا في درجة "غير الناجح".

الجدول الآتية هي نتيجة الطلاب في مهارة الكتابة:
 جدول ٣ : الوصف الخاص أن أجوبة تلاميذ المدرسة الثانوية
 منبع العلوم في ترتيب الكلمات

النسبة	التكرار	عدد التلاميذ	النتيجة
١٦ %	٤	٢٥ تلميذا	١٠٠ - ٨١
٧٦ %	١٩		٨٠ - ٦١
٤ %	١		٦٠ - ٤١
٤ %	١		٤٠ - ٢١
-	-		٢٠ - ١

من هذا الجدول نعرف ونفهم أن قدرة التلاميذ لهذه المدرسة الثانوية على ترتيب الكلمات في مهارة الكتابة، هي ٤ أشخاص يكو في درجة " ممتاز "، و ١٩ شخص في درجة " جيد "، و ١ أشخاص في درجة " مقبول "، و ١ أشخاص في درجة " ناقص ".

وبعد معرفة تلك النتائج في الجدول الخامس، فإننا نستطيع أن نقسم قدرة التلاميذ هذه المدرسة الثانوية على ترتيب الكلمات في مهارة الكتابة الموجهة، وهذه النتيجة كما يلي:

جدول ٤ : الوصف العام لكفاءة الطلاب في ترتيب الكلمات

الفصيلة	التواتر	المئوية
الناجح	٢٣	٩٢ %
غير الناجح	٢	٨ %

من هذا الجدول استخلصت الباحثة أن قدرة طلاب المدرسة الثانوية بيدانتين بونجاة غراسيك على ترتيب الكلمات في مهارة الكتابة، وهي ٢٣ تلميذا (٩٢ %) حصلوا على نتيجة " الناجح "، و ٢ تلاميذ (٨ %) حصلوا على نتيجة " غير الناجح "، ومن هنا استخلصت الباحثة أن قدرة تلاميذ المدرسة الثانوية منبع العلوم بيدانتين بونجاة غراسيك على مهارة الكتابة في ترتيب الكلمات على مستوى " الناجح ".

جدول ٥ : الوصف الخاص أن توزيع أجوبة التلاميذ في المدرسة الثانوية منبع العلوم في إكمال الجمل

النسبة	التكرار	عدد التلاميذ	النتيجة
٢٤ %	٦	٢٥ تلميذا	١٠٠ - ٨١
٣٦ %	٩		٨٠ - ٦١
١٦ %	٤		٦٠ - ٤١
٢٤ %	٦		٤٠ - ٢١
-	-		٢٠ - ١

هذا الجدول يشرح لنا قدرات التلاميذ في المدرسة الثانوية منبع العلوم على مهارة الكتابة، قد عرفنا بعد ملاحظات الجدول ٥- وصف كفاءة الطلاب الخاص، حيث إنقسمت كفاءتهم إلى أربع فئات، وهي ٦ أشخاص (٢٤ %) في درجة "ممتاز"، و ٩ أشخاص (٣٦ %) في درجة "جيد"، و ٤ أشخاص (١٦ %) في درجة "مقبول"، و ٦ أشخاص (٢٤ %) في درجة "ناقص".

ومن هنا نستطيع أن نقسم قدرة تلاميذ هذه المدرسة الثانوية منبع العلوم على إكمال الجمل، وتفصيل هذه النتائج كما في الجدول الآتي:

جدول ٦ : الوصف العام لكفاءة الطلاب في إكمال الجمل

المؤية	التواتر	الفصيلة
٦٠ %	١٥	الناجح
٤٠ %	١٠	غير الناجح

وهكذا مدى كفاءة الطلاب العامة التي تقاس بالمعدل الإحصائي المطلق بالميزان حيث ٢٥ تلميذا (٦٠ %) حصلوا على درجة "الناجح"، والأخرى ١٠ تلاميذ (٤٠%) حصلوا على درجة "غير الناجح" ، وجاز لنا أن نقول بهذه النتيجة أن كفاءة الطلاب في المدرسة الثانوية منبع العلوم بدانتين بونجاة غراسيك في إكمال الجمل على مستوى "الناجح".

جدول ٧ : الأخطاء الشائعة في مهارة الكتابة

النسبة	الأسباب	الأخطاء
٨ %	الطلاب لا يعرفون المفردات في الترديبات	ترتيب الكلمات
٤٠ %	لا يعرفون معنى الكلمات	إكمال الجمل

بعد ملاحظة الجدول ٧ بالإستفادة من المعدل الإحصائي المطلق بالميزان عرفنا أن تلميذين (٨ %) يخطئون في ترتيب الكلمات، و ١٠ تلاميذ (٤٠ %) يخطئون في إكمال الجمل.

ب. تحليل البيانات

هنا أرادت الباحثة أن تقوم بتحليل البيانات التي جمعتها وعرضتها فيما سبق، وتحليل البيانات من الأمور الهامة في البحث وذلك لمعرفة جودة نتائج البحث وسوئها. والبيانات التي جمعتها الباحثة هنا هي قدرة تلاميذ المدرسة الثانوية منبع العلوم بيدانتين بونجاة غراسيك على مهارة الكتابة. وفيما يلي تعرض الباحثة تحليل تلك البيانات:

في الجدول ٣، إن التلاميذ هذه المدرسة الثانوية الذين حصلوا على نتيجة النجاح في مهارة الكتابة في مادة ترتيب الكلمات هم ٢٣ تلميذا (٩٢ %)، والذين حصلوا على النتيجة غير النجاح هم ٢ تلاميذ (٨ %)، ومن هذا استخلصت الباحثة أن قدرة تلاميذ هذه المدرسة الثانوية على مهارة الكتابة في مادة ترتيب الكلمات على مستوى "النجاح".

وفي جدول ٥ ، إن التلاميذ هذه المدرسة الثانوية الذين حصلوا على النتيجة النجاح في إكمال الجمل ١٥ تلميذا (٦٠%)، والذين حصلوا على النتيجة غير النجاح ١٠ تلاميذ (٤٠%)، ومن هنا استخلصت الباحثة أن قدرة تلاميذ هذه المدرسة الثانوية على إكمال الجمل في مستوى "النجاح".

وفي جدول ٧ ، تحليل الأخطاء الشائعة في المدرسة الثانوية هي الأخطاء في ترتيب الكلمات تكون لتلميذين (٨%)، والأخطاء في إكمال الجمل تكون ١٠ تلاميذ (٤٠%).

تأسيسا على تحليل تلك البيانات فنستخلص أن قدرة تلاميذ المدرسة الثانوية منبع العلوم بيداننتين بونجاة غراسيك على مهارة الكتابة في مادة وترتيب الكلمات وإكمال الجمل تكون في مستوى النجاح، وذلك من نتائجهم في الإختبارات التي قامت بها الباحثة.

الباب الرابع

الخلاصة والاقتراح

في هذا الباب الأخير تريد الباحثة أن تقدم الخلاصات والإقتراحات التي تتعلق بقدرة تلاميذ المدرسة الثانوية منبع العلوم بيداننتين بونجاة غراسيك على مهارة الكتابة.

أ. الخلاصة

تأسيسا على البيانات التي حطتها الباحثة في الباب الثالث، فاستطاعت الباحثة أن تقدم الخلاصات الآتية :

١- في جدول ٣، إن التلاميذ هذه المدرسة الثانوية الذين حصلوا على النتيجة الممتازة ١٦ % (٤ تلاميذ)، والذين حصلوا على النتيجة الجيدة ٧٦ % (١٩ تلميذا)، والذين حصلوا على النتيجة المقبولة ٤ % (تلميذ واحد)، والذين حصلوا على النتيجة الناقصة ٤ % (تلميذ واحد)،

- في جدول ٥، إن التلاميذ في هذه المدرسة الثانوية الذين حصلوا على النتيجة الممتازة ٢٤ % (٦ تلاميذ)، والذين حصلوا على النتيجة الجيدة ٣٦ % (٩ تلاميذ)، والذين

حصلوا على النتيجة المقبولة ١٦ % (٤ تلاميذ)، والذين حصلوا على النتيجة الناقصة ٢٤ % (٦ تلاميذ).

٢. وفقا لتحليل الأخطاء الشائعة للكفاءة الطلاب في مهارة الكتابة يتضح لنا أن أكثر الطلاب يخطئون في ترتيب الكلمات لأن لايعرف المفردات وهي (٨%) تلاميذ، وفي إكمال الجمل (٤٠%) لأن الطلاب لايعرفون معنى الكلمات.

ب. الإقتراح

بناء على الخلاصات التي ذكرتها الباحثة فيما سبق، هنا أرادت الباحثة أن تقدم الإقتراحات الآتية:

١. ينبغي على مدرسي اللغة العربية في هذه المدرسة الثانوية منبغ العلوم أن يشجعوا التلاميذ على ترقية قدراتهم على اللغة العربية عموما ومهارة الكتابة خصوصا.

٢. على آباء التلاميذ أن يراقبوا أولادهم دائما ويحثوهم على تعلم اللغة العربية خصوصا وتعلم المواد الأخرى عموما، وذلك لأن البيئة الأسرية تلعب دورا هاما في نجاح التلاميذ بالمدرسة.

٣. على رئيس المدرسة أن يقوم بإيجاد الوسائل التعليمية
والإمكانات الأخرى وكتب المراجع في مكتبة المدرسة.

قائمة المراجع

الشنطى، محمد، صالح، ١٩٩٥، *المهارات اللغوية*، المملكة العربية السعودية، دار الأندلس والتوزيع.

الخولى، محمد، علي، ١٩٨٦، *أساليب تدريس اللغة العربية*، رياض، جميع الحقوق محفوظة.

محمد، محمد، عبد الخالق، ١١٤٩٥، *اختبارات اللغة*، رياض، جامعة الملك سعود.

الراجحي، عبد، ١٩٩٠، *علم اللغة التطبيقي والتعليم العربية*، المملكة العربية السعودية رياض، جامعة الإمام محمد بن سعود للإسلامية، معهد تعليم اللغة العربية.

إبراهيم، أحمد، ١٩٨٧، *الاتجاهات المعاصرة*، القاهرة، دار الفكر العربي.

العربي، صلاح، عبد المجيد، بدون السنة، *تعليم اللغة الحية وتعليمية بين النظرية والتطبيق*، لبنان، مكتبة لبنان.

أنيس، إبراهيم، ١٩٨٦، *المعجم الوسيط*، بيروت، القاهرة الناقه، محمود، كامل، ١٩٧٧، *أساسيات تعليم اللغة العربية*،

القاهرة، دار الثقافة.

نبوي، عبد، العزيز، ١٩٨٧، الأسس في اللغة العربية، القاهرة،
الصدر لخدمات الطباعة.

عمر، أحمد، مختار، ١٩٨٧، أسس علم اللغة، القاهرة، عالم
الكتب.

طعيمة، رشدي، أحمد، ١٩٨٩، تعليم العربية لغير الناطقين بها،
مصر، منشورة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم
والثقافة.

الناقة، محمود، كامل، ١٩٨٥، تعليم اللغة العربية للناطقين
بلغات أخرى، مكة المكرمة، محفوظة لجامعة أم
القرى.

طموم، مصطفى، قواعد اللغة العربية، محفوظة للوزارة.
الصميلي، يوسف، اللغة العربية وطرق تدريسها، بيروت، المكتبة
العصرية.

نعمة، فؤاد، ملخص قواعد اللغة العربية، بيروت، دار الثقافة
الإسلامية.

مألوف، لوبس، ١٩٨٢، المنجد في اللغة الأعلام، بيروت، دار
المشرف.

شافعة، ٢٠٠١، تحليل الأخطاء النحوية والإملائية للبحوث
الجامعية لطلب قسم اللغة والأدب العربية بالجامعة
الإسلامية الحكومية مالانج، البحث العلمي في
الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

يونس، محمد، ١٩٩٣، كفاءة الطالبة سنة ١٩٨٩م. بقسم اللغة
العربية (إيكيب) مالانج في استعمال علامات الترقيم،
البحث العلمي غير مطبوعة، مالانج، كلية التربية
للغات والفنون الجميلة قسم اللغة العربية، المعهد
العالي لفن التدريس وعلوم التربية مالانج.

العربية بالمعمل اللغوي، lembaga bahasa dan ilmu al- qur'an،
١٩٨٩، المجلد II و III.

- Silalahi, Gabriel, Amin, 2003, *metodologi penelitian studi kasus*,
Sidoarjo, Citra Media.
- Furhan, Arif, 1982, *Pengantar Penelitian dalam Pendidikan*, Surabaya,
Usaha Nasional.
- Arikunto, Suharsimi, 1998, *Prosedur Penelitian*, Jakarta, Rineka Cipta.

عن أحوال المعلمين والمعلمات في المدرسة الثانوية الإسلامية منبع العلوم

الأسماء الأساتيد	الدراسية الأخره	مادة التدرس
عارف هداية الله	UNISMA	الأخلاق
محسن بكرى عزيز	UNIBAG	الرياضية
مستهل الرشيد	IAIN	القرآن والحديث
حسن الزعيم	UNDAR	الفقه
محمد تميم	UNIBAG	الاقتصادية
الحاج أحمد شافعى	PGAN	اللغة الأندونيسية
حسنة	IAIN	الجغرافية
أحمد مخلصين	UNDAR	التاريخ العام
أحمد سيف الدين	UNIBAG	PPKn
أحمد باكر	IAIN	اللغة الإنجليزية
جوري س.	IAIN	علم الطبيعية
دمل حوجي	IKIP	اللغة العربية
محمد دمياطى	SLTA	الرياضية
إيفي نور أيدي	PGAN	التاريخ الإسلامى
عالم هدايق	IKIP	الخبرة
أسوة حسنة	IAIN	علم الحياة
فخر الرازى	PGAN	اللغة العربية

م

INSTRUMEN TES KEMAMPUAN SISWA DALAM MAHARAH AL-KITABAH

NAMA :
KELAS :

Petunjuk Umum:

1. Tulislah nama dan kelas di Lembar Jawaban Anda
2. Bacalah semua Petunjuk cara mengerjakan soal dg cermat
3. Kertas soal harus di kembalikan dg Bersih

JAWABLAH PERTANYAAN DI BAWAH INI DG TEPAT!

أ - السؤال في ترتيب الكلمات

● رتب هذه الكلمات لتكون جملة مفيدة!

- ١ . اللغة - تدخل - العربية - الفصل - مدرس
- ٢ . الظهر - الموزن - أذان - يوزن
- ٣ . يذهبن - إلى - التلاميذات - للصلاة - المسجد
- ٤ . جماعة - التلاميذ - الظهر - يصلى
- ٥ . الفاتحة - يقرأ - سورة - الإمام
- ٦ . خمس - في - تلميذ - نجد - وعشرين - الفصل
- ٧ . ثلاثة - تشتري - عشر - أحمد - كتابا
- ٨ . المدرسة - من - تلميذ - في - أكثر - مائة
- ٩ . المزرعة - ثلاثة - في - فلاحا - في
- ١٠ . التلاميذ - أربع - يقرأ - مجلات
- ١١ . إلى - فاطمة - أن - المكتبة - تذهب - تريد
- ١٢ . أن - الرسالة - أكتب - أحب
- ١٣ . يستطيع - أن - الكتاب - أحمد - يشتري
- ١٤ . فاطمة - تريد - تركيا - وهند - أن - السيارة
- ١٥ . تحبون - أن - أنتم - المحلة - تقرئوا

١٦. أحمد - طويل - أخيه
 ١٧. مسجد - الإستقلال - كبير - هذا المسجد
 ١٨. شهر - رمضان - كريم - عند المسلمين
 ١٩. ليلة - القدر - عظيمة - عند الله
 ٢٠. في - الكتب - قرأة - محمد - يرغب
 ٢١. علي - في - القصة - يرغب - كتابة
 ٢٢. يقوم - الحجرة - ب - الخادم - تنظيف
 ٢٣. يهتم - المسجد - ب - المسلمون - توسيع
 ٢٤. عيد - الفطر - ب - الشعب - يحتفل
 ٢٥. يأمرنا - التعلم - ب - الإسلام

ب. السؤال في إكمال الجمل

● ضع مكان النقطة كلمة مناسبة!

١. المدرس في الفصل
 ٢. المدرس : "أهلاً وسهلاً"
 ٣. أمينة درس الفقه
 ٤. لا الصلاة بلا وضوء
 ٥. تبدأ النية ثم الكفين
 ٦. الآن درس الفقه
 ٧. صلاتنا بلا وضوء
 ٨. نتوضأ الصلاة
 ٩. عن كيفية الصلاة
 ١٠. بعد الوضوء, إلى المسجد

● كمل الكلمة آتية بكلمة مناسبة من هذه الكلمة

المؤمنين - يزرع - أخلاقهم - التلاميذ - الفلاح - طيب - الأرز - يقرأ - نستطيع - تاجر

١. مشغول دائما في المزارع
٢. يأكل الناس
٣. أبوك
٤. بالأخبار
٥. أخي
٦. الجريدة
٧. يدرس
٨. أعمال
٩. إبراهيم
١٠. المسلمون

• ضع مكانة النقطة بكلمة مناسبة

١. أنا أريد أن
٢. هل تحب أن
٣. يشاهد أحمد التلفزيون ل
٤. لن
٥. لماذا لاتذهب إلى
٦. المدرس المدرس شرحا واضحا
٧. أحمد جميع دروسه
٨. لن
٩. يذهب التلاميذ إلى المدرسة
١٠. هل هذا الكتاب

نتائج الطلاب في مهارة الكتابة الموجهة

الرقم	الإسم	النتيجة	
		ترتيب الكلمات	إكمال الجمل
١	علياروانطوا	٦٥	٦٦
٢	أنيتا سلفيانتى	٧٠	٨٣
٣	أحمد نور يسين	٦٠	٤٩
٤	أدي إمام واحيودي	٦٥	٦٩
٥	باغوس مولنا	٦٥	٦٩
٦	دوي أفريانتى	٩٠	٨٥
٧	دفي أفيا و. ر.	٨٥	٥٧
٨	م. فريخ راهوان	٨٠	٩٢
٩	م. أسكافي مسهودا	٦٥	٧٥
١٠	م. نورالدين	٤٠	٨٠
١١	م. خيرالدين	٧٥	٧٤
١٢	مهمة الراشي	٧٥	٦٥
١٣	م. أرس مولايا	٧٠	٦٤
١٤	م. فوزي	٧٥	٥٧
١٥	م. حارس سلطان	٧٠	٧٩
١٦	م. باغوس فرامونوا	٧٠	٨٠
١٧	مفضيلة حجية	٧٠	٧٦







	٨٣	٧٥	نبيل السعادة	١٨
	٩٢	٩٥	رايي ميعغار س.	١٩
	٨٢	٩٠	سيبي سوئلة	٢٠
	٦٣	٨٠	سيبي خديجة	٢١
	٥١	٧٥	سيبي فتما	٢٢
	٣٣	٨٠	أوفي فيردوسي	٢٣
	٩٠	٧٥	ويويد وديانتي	٢٤
	٤٩	٧٥	زهرة العلمية	٢٥

DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MALANG
FAKULTAS ILMU-ILMU HUMANIORA DAN BUDAYA
Jl. Gajavana No.50 Dinoyo Malang Telp. (0341) 551354

BUKTI KONSULTASI

NAMA : LUTHFIYATUR RUSYDAH
 NIM : 99310053
 FAKULTAS : ILMU-ILMU HUMANIORA DAN BUDAYA
 JURUSAN : BAHASA DAN SASTRA ARAB
 PEMBIMBING : Drs. KH. MARZUKI MUSTAMAR
 JUDUL SKRIPSI :

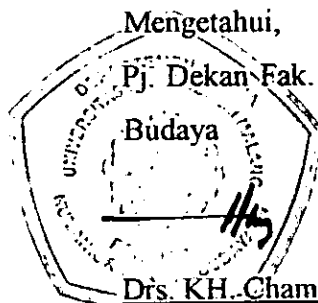
كفانة الطلاب في سهارة الكتابة (في المدرسة الثانوية "منبع العلوم" غراسيك)

No.	MATERI KONSULTASI	Tgl / Bln / Th	Ttd Pembimbing
1.	Outline dan Proposal	6 - 10 2003	
2.	BAB I-II	15 - 1 - 2004	
3.	Revisi BAB I-II	3 - 2 - 2004	
4.	BAB III-IV	15 - 3 - 2004	
5.	Revisi BAB III-IV	20 - 3 - 2004	
6.	ACC BAB I-II-III-IV	24 - 3 - 2004	

Malang, Maret 2004

Mengetahui,

Pj. Dekan Fak. Ilmu-Ilmu Humaniora dan
Budaya



Drs. KH. Chamzawi
NIP. 150 218 296